

## Ausnahmebescheinigung für Reisen

Die deutsche Version dient als Hilfe für das Ausfüllen des französischen Dokumentes auf der Folgeseite (ist in Frankreich immer mitzuführen!).

In Anwendung von Artikel 3 des Dekrets vom 23. März 2020 bezüglich der notwendigen allgemeinen Maßnahmen zur Bewältigung der Covid19-Epidemie im Rahmen des gesundheitspolitischen Notstands

Ich, der /die Unterzeichnete,

Frau/Herr:

Geboren am:

In:

Wohnhaft in:

Bestätige, dass meine Reise aus einem der untenstehenden Gründe, welche gemäß Artikel 3 des Dekrets vom 23. März 2020, der die zur Bewältigung der Covid-19 Epidemie im Rahmen des Gesundheitsnotstandes erforderlichen allgemeinen Maßnahmen festschreibt, erlaubt sind, erfolgt (entsprechenden Punkt anzukreuzen)<sup>1</sup>:

Wege zwischen Wohnung und Arbeitsstätte, wenn diese für die Ausübung von Tätigkeiten, die nicht in Form von Telearbeit organisiert werden können, oder für unaufschiebbare Geschäftsreisen erforderlich sind<sup>2</sup>.

Wege, um für die berufliche Tätigkeit notwendige Güter und Dinge des Grundbedarfs<sup>3</sup> in Einrichtungen, deren Weiterbetrieb genehmigt ist, zu erwerben (Liste siehe gouvernement.fr)

Medizinische Beratungen und Behandlungen, die nicht aus der Ferne durchgeführt und nicht verschoben werden können; Beratungen und Behandlungen von Patienten mit Langzeiterkrankungen.

Wege, die aus einem zwingenden familiären Grund, zur Unterstützung von hilfsbedürftigen Personen oder zur Kinderbetreuung, zurückgelegt werden müssen.

Kurze Wege einer maximalen Dauer von einer Stunde pro Tag, und in einem maximalen Umkreis von einem Kilometer um die Wohnstätte, die entweder in Zusammenhang mit individueller körperlicher Betätigung, unter Ausschluss der Ausübung jeglichen Mannschaftssports und jeglicher Nähe zu anderen Personen, einem Spaziergang mit Personen, die im selben Haushalt leben, oder zum Ausführen von Haustieren zurückgelegt werden.

Gerichtliche oder behördliche Vorladung.

Teilnahme an Tätigkeiten, die im allgemeinen Interesse und auf behördliche Aufforderung erfolgen.

Erstellt in:

Am:

Uhrzeit :

(Datum und Uhrzeit des Verlassens der Wohnung müssen zwingenderweise angegeben werden)

Unterschrift:

<sup>1</sup> Personen, die eine dieser Ausnahmen in Anspruch nehmen möchten, müssen bei ihren Aufenthalten außerhalb ihrer Wohnung falls erforderlich ein Dokument mitführen, mit dem sie nachweisen können, dass die betreffende Reise in den Anwendungsbereich einer dieser Ausnahmen fällt.

<sup>2</sup> Dies gilt für Selbständige, die als solche nicht über eine von ihrem Arbeitgeber erstellte Reisebescheinigung verfügen können.

<sup>3</sup> Einschließlich unentgeltlicher Anschaffungen (Verteilung von Lebensmitteln usw.) und Wegen, die im Zusammenhang mit der Inanspruchnahme von Sozialleistungen oder Bargeldbezügen stehen.

# ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire

Je soussigné(e),

Mme/M. :

Né(e) le :

À :

Demeurant :

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire<sup>4</sup> :

Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés<sup>5</sup>.

Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité<sup>6</sup> dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr)).

Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée.

Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants.

Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie.

Convocation judiciaire ou administrative.

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative.

Fait à :

Le :                    à            h  
(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

Signature :

---

<sup>4</sup> Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions.

<sup>5</sup> A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur.

<sup>6</sup> Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces.